



來論

賀雲埠達權社慶

達權吹響號角，做醒大家，勿忘前人心血，團結合作，追上時代……

光陰似箭，雲埠達權社成立，已屆五十八周年，輔翼母黨，辦公益，行善事，以求達五公權為宗旨，行俠仗義，使人可敬。

回憶五十年前，洪門統制致公堂，并未改黨，(當時)國內政潮動盪派別爭鬥，影響及我海外洪門。洪門的忠堅志士，深知非安撫不足以救國，為實現籌款除奸的信心……

達權社創辦至今，願與僅存者仍有元老胡添福，雲埠支社司徒捷才，鄧桂儒，馬昌枝等叔父。一向熱心僑務，值得後人效法。

「音樂廳」縱火奇案

至使黃色圈子裏，蒙上了一層悲觀失望的氣氛，部份「音樂廳」也暫時停業，按兵不動。其後，警務處長施禮榮於三月廿五日，訪問九龍觀塘區街坊首長時表示：「色情架步是各種罪案的根源，不俱與暴力方面的案件有關，而且也是導致貪污的原因。政府目前正在修訂有關法例，以期取締此種色情架步，但該項法例尚在草擬期間。警方會一直對此等架步，加以注意……」

息傳來，黃色圈子大為震動，咸認前景不妙，黃色「事業」的喪鐘敲響了！黃色架步對社會的影響，筆者在「總結晚年罪惡」(七十年代月刊本年二月號)一文中，早已指出：「色情架步對社會治安的影響，尤甚於千百萬元的大劫案。後者的損失還有數字可資統計，而前者對社會治安的影響，則是一頁無可估計的慘痛帳目……」

684-3743 684-4822 桃園 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 地方清潔 服務週到 大謙小酌 豐儉隨意 備胞光顧 無任歡迎

鑽石樓 New Diamond Restaurant 535 Gore Avenue Phone 685-0727 茗茶美點 晚飯酒菜 無任歡迎 每日由上午十時至下午十時

日昇豆腐公司 300 POWELL ST. 後門 VANCOUVER, B.C. Phone: 685-8019 精選豆腐 批發零售 無任歡迎

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St. Van. B.C. 681-8848 879-5506 新彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照 奉送大相

黃堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 130 Pender St. East Van. B. C. Phone 684-0938 或 684-2839 直達價平舒適 各埠班機任選 機票即定即發 直接代理卅年

莊士頓駕駛學校 易學速成，教法新穎，更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。 電話：325-7965 324-7025 校址：六六八二緬街

華埠睡房出租 天寶街五三二號睡房租七十元 電話二五五-五五七五 有酒牌餐館出賣 兼辦會餐，座位六十個，樓上有兩層可以修改，并有地方兼營燒餅食，最合家庭式經營，取價七萬元或其他協議。電話：六八四-六八四或 Box 40, Greenwood 1 B.C.

鋼琴傢俬出讓 離埠急讓九成新鋼琴，紅木傢俬，古董櫃，沙發椅，睡牀，磁器 電話八七二-七三二四 土庫平租 唐人街近學校及巴士站全層光猛土庫，廚廁齊，合小家庭。電話二五五-四二二一黃洽。

栢文樓出賣 位西區十租栢文，十多年新，租單邊，設備好，入息好，易打理，價廿一萬，首期大約七萬，極抵買。電八七六-八零四五 炳記裝修 水喉做木，廚房抽氣扇。 電話：八七二-一三三〇

余氏電器 持有政府牌照，專門修理及安裝新舊電線，價錢公道，免費估價 電話二五五-二一八八 大溫哥華汽車 駕駛學校 收費特平，免費接送，捷法速成保證足鐘，華友光顧，及有特別折扣，如有意請電與曹君接洽。 電話：三二一-六九二九。校址 Suite 1, 8431 Granville St. Van 有單大房出租 請電話：264-8066

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204 夏季大減價 美國上等靚綠苗 大平特平 刀嘜花生油122安士特價四元九毫九 德誠 承接做木坭水 油漆土庫間格 天車房瓦仔磚 電話二五五-二五三〇 八七六-二五三〇 二五五-四一八六 二五五-一八〇六三

栗米油兩罐特價 九個九 午餐肉特價 六毫二 各式補品藥材麗參燕窩 大量平價供應 中華特價中心 電話：六八一-二八二五

梁榮 LEONG KEE 504 Alexander St. Vancouver 4, B.C. 電話：254-1203 254-6816 (承接大小土木工程) 裝修油漆，內外間格，新建重建，改換屋頂他瓦，天面，扶正傾斜房屋，修理水喉，批發建築園地，填地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。 地址：亞力山打街五〇四號 電話：二五五-四一八六 夜間電話：二五五-二二〇五

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C. 富源隆食品廠 新出品 特價推銷 富豪牌蠔油 五庄磅 每樽 五元五毫 一磅庄 每樽 一元一毫五 半磅庄 每樽 七毫

萃華園 Pavilion Garden (RESTAURANT) 509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 687-2608 食家推薦遠勝自我宣傳 喜筵壽禮 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人 這裡有： 正宗粵菜 用料有別 正式新穎 與眾不同

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111 活氏傢俬電器公司 本公司經營四十年，現擴充營業，現增設店十三間，向蒙華友光顧，不勝感荷。 茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各埠服務。 本號專售各名廠彩色電視機、電風扇、檯燈、洗衣機、磁碗機、家庭用具、磁器、床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多時，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

廣生雜貨發行 梅林午餐肉 靚中或咸魚 中國腰果仁 五香黑瓜子 珠江椰子糖 去皮尤魚 脆皮椰子糖 士林笋絲 遠落檸檬茶 甜酸蕎頭 辣蕩油笋尖 龍鳳膠快子 新到

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4423 大批運到 特價發售 珠江牌厨用三蒸酒 冰鮮黃花魚 冰鮮鮫魚 冰鮮紅三角 冰鮮生魚 冰鮮白魚 冰鮮紅立魚 好消息，適合中西餐館用 各種西土 蝦肉 龍蝦肉 去頭蝦 琵琶蝦尾

加拿大皇家銀行 The Royal Bank of Canada Vancouver, B.C. Victoria, B.C. 本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務 凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保此種貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。 華務部司理：馬錦華啓

金利源興記 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743 直接進口 雲南白藥 批發零售 一律歡迎

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244 靚花旗參 新到大幫 零沽批發 一律歡迎

# 大漢小語

## 華區的廉租房屋

這兒所指的華區廉租房屋，是指位於士嘉堡區，為政府所有的老人大廈與若干平房。在數年前確稱得上是廉租房屋，但在近二三年間經一再增加租，已不啻得廉租房屋。

最近，除加租外，並削減若干服務，如：再住者油桶水，窗戶玻璃給外來鬼仔蓄意搗破也完全不等等。最近更有一件為住者不滿的，是該廉租房屋管理處給住者去各住宅鑰匙，據說有三家人均因此被賊人明目張胆用貨車把全屋傢俬全部偷去，該管理處似乎本身並無責任，還要各住宅共同捐款方

能裝裝門鎖(聞現已無需鎖匙)。而日，又傳說不久或許連暖氣也需要各住宅支付云云。

這真是豈有此理。

該管理處不小心保存公共鎖匙已是失職，失去鎖匙還夢想大家家科款裝鎖，似乎失職責任是住者不是管理人員，這真是有強權無公理的世界。

有人說，不可以向聯邦政府房屋部長投訴麼？不可以全體反對麼？這真是民主國家，不是香港，對國小職員騷擾胡作非為。而且，聯邦政府會附屬不久，却竟然使加拿大公民連政府的廉租房屋也如此難於安心「居留」，還開什麼居留

會議？還說什麼「居者有其屋」？還說什麼漂亮話？不怕死人麼？又有說，居住在該等廉租房屋裏的華人，或許因語言關係與管理處格格不入形成的不便吧！

但據說，該管理處其實有中國職員，可惜一錢無助。至於為什麼無助？這就要住者才知肚明，他們不講出，我們無法清楚。

總之，近世人心不似前人的敦厚。中國人不一定幫助中國人，比如我們在香港看到的中國第九流官員，完全是殖民地奴才的咀臉，他們不是藉着「外力」欺凌中國人麼？又總之，中國人生命苦便是，還道跑來雲市住在華區的廉租房屋，那稱有華人職員，也有華人服務團體，但一樣無助。

編者

## 雙艷鬼

「一百塊？」  
「國華大突說：『請簡直是天大的笑話，告訴你，一個死人每月也可拿七百元。』」

「死人也拿錢？」

「當然。」王國華連連點頭。「我們工廠裏一個掃地女工，去年不小心被機器輪帶斃，工廠除了一次發給埋葬費一萬元外，還每月發給生活費七百元，直到她的弟弟長大成人為止。」

雖是大白天，秦子照也感到背上有些發寒，神情緊張地問：「她……她叫甚麼名字？」

王國華用指頭敲了敲腦袋，遲疑地說，好像是姓何吧，至於叫甚麼名字我可想不起來了。」

「是不是叫何秀美？」秦子照額上已經冒汗。

「對，對，對，」王國華連點了三個頭。「你怎麼知道的？」

「還有個李春枝……」

「等秦子照說完，王國華立即搶着說，『好哇，子照，我們工廠裏的事情你竟全曉得。』」

說着嘆了一口氣又說，『說起來也真可憐，何秀美和李春枝兩人非常要好，同事工友都愛她們是小夫妻兩個。』

(九) (未完)

## 三睡房靚屋

近廿三街及 Renfrew 堅固三睡房，內部翻新，雙車房，地氈，光猛潔淨，大廚房有抽氣機，巴士站，土庫另有睡房，實五萬二千五，包爐頭櫃檯，乾衣洗衣機，TV 及名貴傢俬。

位前卜定東近唐人街兩舖位，樓上兩層，有六組入息，開七萬五，只需現款三萬成交。

陳宗怡 ANDY CHAN 電話二九一六六六四 百信實業公司 電話六四一八〇二五

## 小型商業樓

位於唐人街西區，設備齊全，裝修新式，有酒牌大餐廳，可容百餘人，年做生意三十餘萬，今因各股東志願別業，忍痛出賣，有意者請電 (363-6366) 與黃榮二君接洽，便知詳情，不受長途電話費。

## 打麵機出讓

香港製面商新打麵機出讓有意請於下午三時後電二五五三三四洽商。



## 鬼故事

「對，對，對，」王國華連點了三個頭。「你怎麼知道的？」

「還有個李春枝……」

「等秦子照說完，王國華立即搶着說，『好哇，子照，我們工廠裏的事情你竟全曉得。』」

說着嘆了一口氣又說，『說起來也真可憐，何秀美和李春枝兩人非常要好，同事工友都愛她們是小夫妻兩個。』

(九) (未完)

## 餐館出賣

位於唐人街西區，設備齊全，裝修新式，有酒牌大餐廳，可容百餘人，年做生意三十餘萬，今因各股東志願別業，忍痛出賣，有意者請電 (363-6366) 與黃榮二君接洽，便知詳情，不受長途電話費。

## 打麵機出讓

香港製面商新打麵機出讓有意請於下午三時後電二五五三三四洽商。

### 廣州樓 Kwangchow Restaurant

251 East Pender Street, Chinatown - Vancouver  
Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜 精美點心  
宵夜宵夜 晚飯宵夜  
新營業時間  
星期一至星期五  
上午十時至凌晨二時  
星期六至星期日  
下午五時至凌晨二時  
星期一至星期五  
下午五時至凌晨二時  
星期六至星期日  
下午五時至凌晨二時

### 文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
國產鮮花  
盆花樹木  
新穎設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

### 美蘇爭霸下的非洲

馬札羅

印度洋上風雲緊急，第三世界要建建設衛區，東南亞非洲都有問題……

▲五、基辛格訪問南部非洲，不過，即使依照羅得西亞官方發表的數字，直至莫桑比克

### Block Bros. Realty Ltd.

謝大鈞 Gary Tse  
電話：277-0164  
278-2994  
或 321-6881

地址：片打街東一〇五

陶陶酒家  
食譜精研  
大謙小酌  
悉從尊便

### 司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.

Import-Export Wholesale Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2692

全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘆筍  
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品  
大量進口批發

### 司公隆永 WING LUNG CO.

147 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行  
新鮮石斑魚、蝦、蟹、

柯利近魚每磅五毫

### 華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

新從祖國運到！  
「石淋通(廣金錢草製劑)」  
利尿，通淋，化腎結石及膀胱結石，是療效珍品，與西法手術療治異法同功。

請到華安國貨公司選購！！

### 司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

李錦記出品  
金匙牌「蠔油」  
大幫供應

### Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店

擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。  
按裝修理·水喉工程  
價錢老實·工作妥當

華人技師：Ken Mah  
電話：437-5445  
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.  
Van. 255-8244 an. 872-5838

### 奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

七月二十二日起盛大獻映  
轟動港台寫實鉅片 全部粵語對白  
大毒后 (廉政風暴下集)

同場放映  
雨中行  
桃花女鬥周公  
預售票處：大華肉食公司 片打街東

### 嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888  
加拿大溫哥華華埠維多利亞街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片  
兩大大片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

忠孝報國俠義功夫鉅片  
少林寺  
十八銅人  
上官靈鳳主演  
黃家達  
同場加映  
雲飄飄  
唐寶雲 劉家昌 主演  
林青霞

下期放映  
龍過江  
李小龙 苗可秀 主演  
每日放映時間：晚五七時半  
星期六、日、及例假加開五時半

### 院戲大氏邵 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 總機四五二街東士嘉

今天隆重獻映  
邵氏榮譽出品古龍武俠小說鉅片  
上銀幕一部創新門智鬥機車重  
俠義奇情超級鉅片  
百戰百捷，不可不看  
假期佳作片，撲騰請早

流星·蝴蝶·劍  
羅烈 華主演  
同場加映  
神打  
汪禹 林珍奇 主演

下期獻映  
龍王  
龍三太子  
喜劇主演  
喜劇主演  
喜劇主演  
喜劇主演

本文是寫於一九七二年曾在「新週刊」發表，至李小姐辭世時，想不到應驗了……

### 李小龍的內心世界

甚至到了到別處，他禁不住大為光火，把導演追了回來說：「我出了九牛二虎之力在工作而你就這樣，是什麼的一回事？還不快回來做事！」這些不客氣的話聽在導演的耳中自然十分受用，事實上，無論怎麼好的演員也需要導演的指點，最低限度是取其「旁觀者清」，和保持劇中人物性格的連貫性，像「精武門」的主角陳真，就顯得性格不統一，有點喜怒無常，小龍演出了喜怒哀樂而沒有表現出喜怒哀樂未發之前的內心變化，如果三百萬四萬萬的賣座數字不會令他自己滿，他應該看得到這些缺點，他成功後電影圈的人對他很好，相信好聽的話都對他說盡了。

### 哀謝

先室黃門馬氏夫人廣東台山白沙西村鄉德星里人痛於公元一九七六年六月十九日下午十一時病終於卡城可靈柯士醫院積閱享壽六十有八歲不幸等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於同月廿三日下午一時假座李珍殯儀館舉行喪禮安葬於皇后墳場切哀  
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓聯執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

### 哀謝

先考諱春成字允棠林公府君之喪經於六月九日下午一時假座固蘭喜慶殯儀館舉行喪禮安葬於科止蘭墓園幸蒙中山隆儀同鄉會各位協同辦理一切喪事叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

### 哀謝

先夫華滄公府君廣東開平橫江連塘里人痛於公元一九七六年七月二十日病終於卡城利COLLY CROSS醫院積閱享壽五十有三歲經於七月廿五日下午一時假座伏士打殯儀館舉行出殯禮土禮安葬於西后墳場切哀宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓聯執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

「花園」陳鎮同鄉會，同鄉會會員林祖福、金法同、周順鴻、黃淑珍、一素車、林祖權、沛康、申賀、金法、陳笑心、林欣、同鄉會。  
Mrs. Q. H. Wong Mrs. Annie Wilson Mr. John Wong Mr. Fung Sang Mrs. Marie Ngo  
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈為見諒

### 哀謝

先考諱春成字允棠林公府君之喪經於六月九日下午一時假座固蘭喜慶殯儀館舉行喪禮安葬於科止蘭墓園幸蒙中山隆儀同鄉會各位協同辦理一切喪事叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

### 哀謝

先考諱春成字允棠林公府君之喪經於六月九日下午一時假座固蘭喜慶殯儀館舉行喪禮安葬於科止蘭墓園幸蒙中山隆儀同鄉會各位協同辦理一切喪事叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

### 哀謝

先考諱春成字允棠林公府君之喪經於六月九日下午一時假座固蘭喜慶殯儀館舉行喪禮安葬於科止蘭墓園幸蒙中山隆儀同鄉會各位協同辦理一切喪事叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

### 哀謝

先考諱春成字允棠林公府君之喪經於六月九日下午一時假座固蘭喜慶殯儀館舉行喪禮安葬於科止蘭墓園幸蒙中山隆儀同鄉會各位協同辦理一切喪事叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

「花園」陳鎮同鄉會，同鄉會會員林祖福、金法同、周順鴻、黃淑珍、一素車、林祖權、沛康、申賀、金法、陳笑心、林欣、同鄉會。  
Mrs. Q. H. Wong Mrs. Annie Wilson Mr. John Wong Mr. Fung Sang Mrs. Marie Ngo  
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈為見諒

### 哀謝

先考諱春成字允棠林公府君之喪經於六月九日下午一時假座固蘭喜慶殯儀館舉行喪禮安葬於科止蘭墓園幸蒙中山隆儀同鄉會各位協同辦理一切喪事叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

### 哀謝

先考諱春成字允棠林公府君之喪經於六月九日下午一時假座固蘭喜慶殯儀館舉行喪禮安葬於科止蘭墓園幸蒙中山隆儀同鄉會各位協同辦理一切喪事叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

### 哀謝

先考諱春成字允棠林公府君之喪經於六月九日下午一時假座固蘭喜慶殯儀館舉行喪禮安葬於科止蘭墓園幸蒙中山隆儀同鄉會各位協同辦理一切喪事叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

### 哀謝

先考諱春成字允棠林公府君之喪經於六月九日下午一時假座固蘭喜慶殯儀館舉行喪禮安葬於科止蘭墓園幸蒙中山隆儀同鄉會各位協同辦理一切喪事叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

#### 美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.  
517 CAMEL ST., VAN. 5.  
Tel: 681-7710

每對五十五元  
精配隱形眼鏡  
八折優待  
學生配鏡  
老人鏡十元對  
配平視鏡  
配近視鏡

#### 大藥房

MAIN DRUG LTD.  
434 Main Street Vancouver, B.C.  
電話: 684-8634

專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書報雜誌  
橋胞光顧  
格外歡迎

#### PLUMBING

蘇卓如主理  
持有政府執照  
專修或按裝  
一切水喉工程

公司 435-1010 晚上 437-8239

#### 暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李顯榮  
本館電話: 254-2621  
李榮電話: 254-8614

#### 承接泥土木工程

階磚油漆土庫間格

電話: 九二九-二五五五蔡君  
九二九-一四四四蔡君

#### 分層靚屋出租

交通方便，地方清靜，樓上式房一廳及廚房，樓下式房一廳及廚房有意者請電  
話接洽: 2637 Duke St. 口 521-0420 夜  
524-0928。

#### 國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY  
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導駕駛汽車歷史最久  
本為多人循循善誘以各種方法教授  
為多方便僑胞特聘翻譯協助學習  
車筆試備置錄音資料以供學習  
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢  
校長林伯鏡

#### Wing Wing Co.

450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
254-7241

精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉

#### Sunbeam White

新邊麵麵  
美味

#### 富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE  
Next Door To Success Rity. Ltd.  
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.  
Tel: 682-1946

專售各種合時  
鮮花，精心裝  
許結婚花球，  
各式花籃，禮  
花，價錢最平  
，手工頂好。  
適合大小宴會  
，送禮紀念。  
電話諮詢或登  
貨，僑胞惠顧  
，無任歡迎。

#### 驗眼專家

李興捷  
安省滑鐵盧大學  
視光師  
辦事處: 喜士定東街五百五十五號  
Anthony Lee, D. D. 253 E. Hastings St.  
電話: 687-1018

#### 李偉運輸公司

專運搬運香港移民出入行李，并  
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。  
電話: 二五四-一四〇六

#### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

徵求五十五歲及以上客戶  
本行新設「五十五歲優待戶」是專為五十五歲及  
以上的僑胞而設立，其特點如下：  
(一) 利率與活期儲蓄戶口相同，但在每年十月尾加獎  
利息至少一成。  
(二) 此為活期戶口，可以發支票，並無手續費。  
(三) 凡購買海外匯票，本地匯票及旅行支票，一律免  
收手續費。  
(四) 每月五號前存款，皆作一號起計息。  
(五) 無最低存款限制。  
請各位五十五歲及以上僑胞，勿失良機，即日携同  
年齡證明文件到本行申請參加此優待戶口。  
服務時間: 一星期服務六天  
★存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。  
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時  
星期六，上午十時至下午二時

經理: 鄧紀新 副經理: 張鑑釗

#### 恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處: 佐治西街七〇一號  
1 BM 大廈一二三〇室  
電話: (六〇四) 六八九-七四六六  
Henderson & Lee Development Ltd.  
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre  
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1G6  
Telephone (604) 689-7466

本公司派有專人駐在本埠高價收購香  
港地產物業。  
(歡迎全權樓宇或吉地，分層暫不收  
購。)  
貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽  
毋須遠赴香港省時省費。  
本公司直接出價購買並可在本埠辦理  
交易支款手續。  
如欲將在港或本埠之物業與本公司合  
作，拆舊建新亦所歡迎。  
本公司亦有有意購買本埠吉地，柏文，  
商業樓等物業

#### 大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
湯天豪

買賣房屋  
工商樓宇  
公積地皮  
投資生意  
各種貸款  
免費估價  
歡迎詢問

TEL: HOWE TONG  
687-2215, 325-0527  
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

▲新屋多間，全部三睡房一廳，主人房有廁所，土  
庫高爽光亮，位卅七街夾域多利街，近車站學校  
公園及商場，價錢由七萬九千五起。  
▲八組柏文位編街夾廿五街，地寬樓大，年收益  
約一萬七千元，開價十三萬九千元，僅需五萬現  
款即可成交，餘額直接供給業主，廉價買屋住。  
▲新商業樓五間位Dunbar街，有銀行大公司租  
客，批約好，包括租客負責地稅，和保險費用，  
每年收益超過七萬六千元，開價卅六萬五千元  
投資約得八厘息。  
▲多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅單位  
Outhouse，每年生意約九萬七千元，如實業  
可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經  
營開價十五萬五千元，廉價買屋住。  
▲大商業地皮位Dunbar街，面積 2.5 X 1.2  
30,740 平方呎，可建十三間舖或開設大噴館，大  
車多店，每月收租一千多元開價廿五萬九千元，  
▲大士多生意出讓，位卑心旺街角，設備齊全兼售  
花，每年生意約廿六萬元並未包括額外收入，有  
長批，開價八萬元，價錢讓到。  
▲向有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問  
並免費估價備估價房屋。

#### 滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

總務部: 665-7225  
新電話: 總務部 - 665-7225  
存戶部 - 665-7226

定期存款  
改善辦法  
六月一日起  
定期存款額  
由一千元起  
每月有息  
私商無任歡迎

馬國材 Manager: T. Mah





閣下貴姓 憑三個錢起家

不覺得是一件奇事，最奇者是老錢連順承仔同個初創新舖，暫行收...

名旦筱丹桂死得慘

「只要她肯用心的學戲，前途一定很有希望，不過你既把她賣了，以後也是永遠斷絕了一切關係。」...

詩壇

折樓 葉落花飛散外郊 折樓折屋折晴陽 復巢之下無完卵 倒倒倒滿街跑

朝中措(閱報有感)

圖強振翅起雄風，烟賭一掃空 東亞病夫消逝，人民安樂無窮！

兩間聯房出租

領士威火乃路街角電八七九、四三五一 新屋招租 在Boundary Road近四十五街東樓上

屋自主賣

二睡房，土庫完成，售五萬二，晚七時後。電話：324-4718

宜裁縫旗袍師傅

需有十年以上工作經驗，度身定做及修改各種西裝、旗袍、禮服、裙裝、薪金從優，有意者請於下午四時至六時到六十五號，喜士定東街面議。

黃漢事務所遷址啟事

本公司定於八月一日遷往喜士定東街三二二號新址辦公。電話照常，敬告客戶新知舊友，請移玉步，光臨指教。

專理會計事務 填報入息稅

Wong Home Agencies 322 E. Hastings St. Vancouver, B.C. TEL: 684-1754

住宅自賣

位於6908 Beattie St. 電話325-0062 位於1046 Orlan Dr. 近巴士站，包暖氣，各白門口，六時後電二五三二二九六。

新裝修土庫出租

兩房，廚廁，爐頭雪櫃，交通方便，合夫婦或家庭，請電八七六七一三五五

土庫聯房出租

一房廳廚廁齊自己門口交通方便，請電話三式一六四九二或八七二一七六一

黃慶泉開業啟事

Dr. Brian Wong Dental Surgeon 本醫務所開設於Suite 204, 7031 Westminister Hwy. Richmond B.C. 謹訂於一九七六年七月廿八號星期三開業為各界人士服務。

土庫出租

位於Kingsway夾Nanaimo街兩房，一廳廚房廁所。請電：438-4862

代東

謹擇一九七六年八月一日(星期日)下午一時在禮堂舉行全加余風采堂第七屆親大會暨禮堂遷址廿五週年紀念典禮恭請...

土庫出租

三睡房廚廁齊自己門口六時後請電話：253-1635

有房出租

適合女性居住，電話：式五四一三〇八

樓上全層出租

一廳三睡房廚廁齊俱全獨立門戶請電話早上：324-6437

有光猛房出租

環境幽美，交通方便，東六十三街近乃街。電話：三式一六三五一

雅潔土庫出租

兩房一廳，土庫房，廚廁俱備，環境優美，近京士威電八七二一五七三。

有房出租

只適單身女子，有意電253-0154

唐人街七睡房樓自賣

三層樓七睡房，每層有廁所浴室，有意請電二五三二二九六

平地土庫出租

新建樓雅全層一大廳兩房廚廁齊齊交通方便請電話：四三三一七九九

新餐館舖位出租

經營餐館良好地點，位於1150 Robson St. 式樓有六千六百方尺 電話Mr. Gerrard Tanner Montreal Trust 688-4411

代東

本支社謹訂於八月二日(星期一)下午一時在洪門大廈禮堂舉行成立第五十八週年紀念典禮並設茶會同日下午五時半假座名園酒家設聯歡宴會統請各級機構叔父昆仲嬌姆姊妹屆時踴躍駕臨同申慶典是幸。

大雜貨店急售

位於興旺地區，設備齊，因股東意圖別業，不能兼理，急售，祇收價二萬二千元，如有意者，請電六八二一六七四(由上午九時至下午四時)

果舖自賣

位於大街，生意好有發展機會，因缺乏人手，祇好割讓，取價二萬二千元，有意請電三二一六九九二

屋主自賣

舖街夾廿七街上層兩房一廳，土庫兩房一廳，廚廁齊備，近學校巴士，取價四萬七千五百元電話873-1227

教授鋼琴

經驗女教師教授各級鋼琴費廉保證考試合格

West End 中心區

Comox街廿三號高尚柏文保養好，近Dennison街購物交通方便十餘年新，有低息按揭，每年收入四萬八千元開價四十七萬請試價。

東區七街近山仔寮

一年新柏文地段，上下層房，每層三睡房近學校巴士，每層連車庫

近唐人埠

近唐人埠近唐人埠街角發達地，近政府新改路，發展地段可建戲院或各種商業用途High Rise樓宇價值十餘萬元，有舊屋收租，詳情請電約洽

喜市定東唐人埠街角發達地

近唐人埠近唐人埠街角發達地，近政府新改路，發展地段可建戲院或各種商業用途High Rise樓宇價值十餘萬元，有舊屋收租，詳情請電約洽

有酒牌餐館生意出賣

有意請來信詢問。Elite Cafe Ltd. 1904 - 50th Avenue Lloyminster, Alberta T9V 0W6

摸骨手相面相 看風水談財運 剪報看相十元

片打東街八十號二樓(華新書局旁邊) 80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至七時 換數，星期日及假期照常，每日上午休息。

聯房一組出租

位於舖街與廿二街兩房兩廳火爐雪櫃獨門自門出入適合夫婦居住月租一百六十元 有意請電五二二一四三三四黃洽。

暹羅靚米! 雙象牌! 丁香牌! 世界著名暹羅絲苗米... 口福! 你知我知! 人人都知!

報公漢大 THE CHINESE TIMES, VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 Wednesday July 28 1976 Page 7. 第七頁 三期星 日八十二月七 年六七九一元公

